

**Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

**Sefer Dani'el**

**Wolf ben Yosef**

**Dessau, 1808**

□

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10270**

## דניאל ח ט

יַעֲמֹד וּבְאָפָס יָד יִשְׁבֶּרֶת: (כז) וּמֵרָאָה הַעֲרָב וַהֲבָקָר  
אֲשֶׁר נִאָמֵר אֲמָת הָיָא וְאַתָּה סְתִים הַחֹוֹן בַּי לִקְמִים  
רַבִּים: (כו) וְאַנְיִ דָנִיאֵל נְהִיִּתִי וְנְחַלִּתִי יָמִים וְאַקְםִים  
וְאַעֲשָׂה אֶת-מְלָאכָת הַמֶּלֶךְ וְאַשְׁתּוּם עַל-הַפְּרָאָה  
וְאַין מְבִין:

## ט

(א) בְּשִׁנְתָּה אֶחָת לְדָרְיוּשׁ בְּנו-אֲחַשְׁוֹרֹשׁ מִגְּרָע מִדי  
אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ עַל מְלָכִות בְּשָׁדִים: (ב)  
בְּשִׁנְתָּה אֶחָת לְמַלְכּוֹ אַנְיִ דָנִיאֵל בִּינָתִי בְּסֻפְרִים מִסְפָּר  
**פִּירּוֹשׁ אַבְנֵן יְהִיָּא**

טָמוֹקִיו. (כו) וּמְרָה כְּטָרָג וְנוּ קְפָרִי סְנִיאָר לוֹ כָּל פָּרָטִי קְחוֹן  
כִּיכְסָה מִמְּנוּ צִיּוֹר סְקָנָן צְהֻמָּרוֹ וּמְרָה כְּטָרָג וּסְנִיאָר קְסָר נִמְלָר  
אַמְּקָת קְוָי. רַיְן קְוָמָה דָנָר סְנִיחָר לְהָלָלִיס חַמְתָּה וְחַיָּן זָלָלָוּ קְסָר  
וְיַדְתָּה וְלַקְנָה סְטוּס סְקָוָן צִידְרִיתָה וְזָהָל קְזָקְזָה כִּי קְוָמָה דָנָר  
שִׁיכְיָה לִימִיכָּה דְּזִים וְחַיָּן לְגַלְוָתָו. אַזְלָ קְדָבִים אַסְרָר יְהִיָּוּ לִימִיכָּה חַטְטִיטָה  
מְסְחָלִילָה כְּבָר צִיחָרִיקִים חַלְיָה מָה סְלָקָן אַגְּנוֹר קְוָמָר חַנִּי לְמַדְצָר כִּי  
דְּנִימָל קָפָה כִּי נְתָגָלָה קָלָיָה קְקָזָן צְמָצָל סְנָה לְהָזָט מְטוֹלָס קְמִינָתָה  
אַנְיָסָל מִמְּנוּ וְכָל קְסָר חַמְרָוּ זָו שָׁמְרָתִיס קְקוֹדְמִיס וְהַסָּר קְמָרָתִי קָנִי  
וְיַחְמָרוּ הַגְּנָזִים קְחָרָיו. כָּוֹן כְּלָמְקָזָה קְסָסָמָה עַגְוָר כִּי קָן נְכָפָקָה. וְחַיָּן לְנוּ  
זָו יְדִיטָה קְמִינִיתָה. וְקָפָקָן טָנְדוֹל דָוָר קְפָרָה צְמָרָה יְזִין סְנִיחָלָן מְקָזָן  
סְכָה קְגָזָה יְתָגָעָה חַמְנָה קְכָתוֹס טָל כְּכָר וְהַסָּר קְרָה לְיַמְקָעָה  
אַנְיָנוּ צְהֻמָּרוֹ הַמְּסָנוּ וְחַגִּידָה לְכָס קָעָה קְסָר קְרָמָה קְלִיכָּס צְמָרִיקָה

## בָּאוֹר

שָׁר שָׁרִים, זָה הַשָּׁם יַתְּעַלָּה. וּבְאָפָס יָד יִשְׁבֶּרֶת, בְּסֻוף  
כַּאֲשֶׁר רְצָה פָּעָם שְׁלִישִׁית לְעַלוֹת לִירוֹשָׁלָיִם לְהַשְׁמִידָם עַד  
חַוּמָם, וַיְהִי בָּזָדָר וַיְפֹלֵל מַעַל מְרַכְבָּתוֹ וַיְחַלֵּה וַיְמַוֵּת בְּחַרְפָּה  
גְּדוֹלָה. (Joseph jud. Kr. B. 12. K. 15. Allgem.) 32, 31, §. Weltg. VIII. (כו) נְהִיִּתִי עַנְיָן שְׁבָה,  
נְצָטָרָתִי וְנְדָכָתִי עַל הַפְּרָעָנוֹת עַתְּיָה לְבָא (מְרַשִּׁי). וְאַיִן  
מְבִין, אַיִן אִישׁ מְבִין שָׁאַנִּי נְדָכָא וְנְחַלָּה, כִּי הַתְּחֻזָּקָתִי לְפָנִי  
הַשָּׁרִים (מהן"ל).

„אויס אַהֲנָמָכֶת אָוְנְטָעָרְלִינְגֶן“. (כו) יונעס געויבט, אין  
„וּוְעַלְבָּעַם פֵּאַן אַיִנְעַס גַּעֲוִיסָן אַבְּעַנְדָּע אָונְד מַאֲרְגָּעָן דֵּיאַ שְׁעַרְ  
„הַיְּסָוָג גּוּעָזָן, אַיזָּט וּוְאַהֲרָהִיט; פְּעַרְשָׁלִישׁ עַדְהָעָר דֵּיאַ  
„וּוְיַּזְוָזָגָנוּג אַין דִּינְעַס הַעֲרָצָן: אַוְיָף אַיִנְעַס שְׁפָעַטְ  
„טְרִיכֶת זֵיא אַיְזָן —“. (כז) דָּאַרְוִיפָּ בְּלִיב אַיךְ, דְּנִיאָל,  
וּוְהַרְעַנְד אַיִנְגָּעָר צִיּוֹת שְׂוֹאָךְ אָונְד עַנְטְּקָרְעַטְּטָעַט; עַנְדְּלִיךְ  
אַבְּעַר מַאֲכָטָע אַיךְ מַיךְ אַוְיָף, אָונְד וְזַהְרָה טִיךְ אַוְיָף יְעַנְעַס  
גַּעֲוִיכֶת אַין עַרְשָׁתוֹיְעַן גַּעֲזַעְטָצַט הַאֲטָטָע, שִׁקְשָׁע אַיךְ מַיךְ  
דַּעַנְגָּאָךְ וּוְיַּדְעָר צָוָר פְּעַרְוּוֹאַלְטָוָגְ דַּעַר קַעְנִיגְלִיבָן גַּעֲשָׁעַפְּטָעַן,  
זָא דָאָס עַס נִימָאָד מַעְרְקָטָע.

## ט

(א) אִים עַרְשָׁטָן רַעֲנִירְוָגְסִיאַהָרָע דַּעַס דְּרוֹיָשׁ וְאַהֲן אַחֲשָׁוֶרֶשׁ  
פֵּאַן מַעְדוּשָׁעָר אַבְּקָוֹנֶפֶט, וּוְעַלְכָעָר דֵּיאַ רַעֲנִירְוָגְ  
דַּעַס כְּלַדְעַטְעָאִישָׁן רַיְיכָס עַרְהִילָּט, (ב) אִים עַרְשָׁטָן יַּאֲהָרָע וַיְיַעַנְעָר

## פִּידּוֹשׁ אַבְּן יְחִיָּא

קִימָוִס וְוַחְזָן לְזִיקָּס יְתָקָבְּ לְקָנָז לְכָנָיו וּנְכָלָסָ מְמָנוֹ וְחַקְיָל  
לִיסְרָס וּלְכָרָס תְּחוּמוֹ רְחוֹן בְּכָרְוִי מְפָה וְגּוֹמָד. (כו) וְהַיְיָ דִּינְאָל  
וְנוֹס סְפִּירָר כִּי נְכָוָס וּנְחַלָּה יְמָוָס לְרוֹגְסָפָרְתָּ קְמוֹרָו טֶל הַסְּתָגְדָּרוֹ  
סְתָגְדָּרְסָכָלְוָו צְמָתָה קְפָזָן סְכָוָן וְטָסָל כָּל זֶה קְמָפִי לְטָסָות מְלָמָלָט  
הַמְּלָאָקָי צְרוּתִי תְּמִידָה מְסָפָוָס טֶל הַמְּרָאָקָה שְׁהָוָה קְוָטוֹה הַקָּלָקָה  
מִידָּעָתָה קָקָז חָסָר לְאָמָר כְּרָאָסָה קְמָלָאָקָה וְמוֹינָן מְנִין כְּיָס נְתָנָה לְגַהְוָי  
יְסָרָהָל לְכָרָסָה וְלָמָּה יְכָלוֹ.

(א) צְנַתְּקָתְּקָתְּ לְדָרוֹסָן חַצְוָרוֹת וְגּוֹמָר כָּסָה דְּרוֹיָס וְהָ  
טָהָרָהָו וְלְמָרָהָו צְנַתְּקָתְּקָתְּ אַזְּרָהָלְקָתְּרָה. כִּי קְוָטוֹן חָלָק טֶל כָּל  
קְנוֹסָס כְּחָזָר וְדָס הַמְּלָאָקָה כָּלָה חַקְעָיו חַסְוָרוֹת הַקְּרָרָה מְרַפְּחָתָסָתָה  
סְמָלָקָה מְכוֹדוֹ וְנָטָרָה כָּסָה כְּחָזָר חַלְקָהָרָס. וְסָום כְּוָרָס  
יְרָסָה מְדָרָיוָס וְסָקִיחָה חַמְיוֹ וְמָלָקָה מְסָקָן וְלְיַקְנָיוָהוָה כְּחַמְלָקָטָל חַלְכָוָתָה  
הַסָּרָה הַוָּקָה מְלָכוֹתָה נְזָוְלָהָה הַמְּלָאָקָה טֶל כָּל הַקָּרָחָן. (ב) צְסָקָתְּקָחָתְּ וְגּוֹיְצָמָר

## בָּאוֹר

(א) לְדְרוֹיָשׁ, עַיִל הַקְּדָמָה. (ב) בִּינּוֹתִי בְּסִפְרִים  
וְגוֹיְצָמָר שְׁבָעִים שָׁנָה וְנוֹו, לְפִי דָעַת כָּל הַמִּפְרָשִׁיבָ, טָהָר  
דְּנִיאָל בְּעַנְנָן הַכְּתוּב וּבְחַשְׁבּוֹן שְׁבָעִים שָׁנָה. יְדָמָה שַׁהְפָּקִידה

## דניאל ט

רענירונג אלזא דאכטע איך אינסט איבער דיא אנטאהל דער  
יאהרט נאך, וועלכע, צוּאלגַע דער געתטליכו פערהייסונג  
או דען פראגעטען ירמיה, דיא צערשטערוג ירושלם'ס בענידונ  
זאלטן אויד דערן אנטאהל זיבענציג זונד. (ג) איך וואנדטע היוציא  
טין אנטזיכט צו גאנט דעם אללמעכטיגן, אום פאר איהם

### פירוש אבן יהיא

ל' סימן מלכנת חקק מדיווס מסר לו קרכ קליו הימשך פיו סנס  
הרחסונט למלכו צחכלות סקטן סייס מחייב חכל הסנה חקק מלכו  
כאשר כוחך תלחלות כסדים סתום מלכו כל כתולס. ולכן כתפ' נסכת  
חקק כטחים. חני דניאל קסטוי לצעין דער מזון דער זידיטק מספר

### באור

הנאמרה מפי ירמיה (כט י): לפי מלאת לבבל שבעים  
שנה אפקוד אתכם, על בניין המקדש נאמר, ואעפ' פ' טעה  
והחל למנות שבעים שני החרבן מעת שהוליך ג' נאת יהוקים  
לבבל עד שנה אחת לדורש; אבל באמת הפקידה נאמרה  
על ישראל, וחשובן שבעים שני החל מהעת שנחפס צדקיהו,  
ו' ח' שנים אחר גלות יהוקים, עד שנתה תרתן לדוריוש הפרסי,  
וזו באמת בני המקדש כמו שטפורש בעזרא. וכן דעת כל  
המפרשים אשר לפניו, והוא מדרש חז"ל ( מגילה יב ).  
אמנם כבר המה ר' יהודה הלוי, הובא ברא"ב, לאמר:  
איך ישעה דניאל החכם החזה ב'ט שנים? — ואני אוסיף  
עוד ואומר: איך ישגה ברואה, ישעה בעניין החתו' חינוקות  
בית רבנו ידעו? חלא בפירוש נאמר שם: והקמותי עליכם  
את דברי החטו' להסביר אתכם אל מקום זהה, מזאת  
ומכל הפרשא שם נראה בפירוש שהפקידה נאמרה על  
השבתם לארץ, וכן נראה מירמי' (כח יא יב) ומודברי ימיסב'  
(לו כו) ? — עוד זאת יש להעיר על דברי המפרשים שעיקר  
הפקידה של שבעים שנה היא למלאות לחבות ירושלים בשנת  
הרthon לדוריוש, א"ב מודיע נאמר בראש עזרא וכსוף ד"ה  
בימי כורש: לכליות דבר ד' מפי ירמיה וגנו, יותר הי' ראוי  
לאמר כן בימי דוריוש (עזרא ה'), בעית שכלו שבעים שנה  
של חרבן הבית ובנו קדש אל? — לבן נראה לדעתוי  
שלא טעה דניאל כלל וכלל, לא בעניין החתו' ולא בחשבון

השנים אשר היה דבר יהוה אל־ירמיה הנביא  
ל מלאות לחרבות ירושלם שבעים שנה: נאחתנה

## פירוש אבן יהודה

אכטיניס קטר כי דבר יסוד כל ירמיה סמדר למלעת חטס מורות  
ירושלם פרקי מנו ט' שנה. ורוי לדעת ומון כת' סנה חס מתקיל  
מלחמות כטדים. או מעת גנות. (ג) וחטנס הות פני אל יסוד  
המלחמות. סקונן חdone סדי זיקוד מך כי אלחותו מפתשת הכל כהן.  
לזקס ממו קידיטה קותט צפלה ותחוניות נזוס וסק וחל  
לעתם דעת חס פקיעור קום מפלי סదין לך גנית קטט. או

## כאו

השנים, ע"פ מה שאמרנו פעמים רבות בבארכנו לתרי עשר,  
שרוב נבואות נביינו הקדושים על תנאי הנה נאמרו,  
כלומר אם ייטיבו ישראל דרכיהם יישרו אורחותיהם; אז  
יקבלו כל הטוב הנאמר מאתם תברך, ואם לא אז רק יקבלו  
כפי העת כפי הכנותיהם וכפי מעלהיהם. ועתה נאמר  
שכבר ביום הכורש היתה העת המתוכנת מאתם תברך, עת  
הבנייה ירושלים ומקדש אל ועת השבתם לאדרתכם; אמן  
המה לא היו מוכנים וראויים לגאולה שלימה, כמו שנראה  
מירמי, וחני שאף בבית שני עדן לא היו מושלמים, וכמו  
שבח־הכוזרי (נאמר שני יג) ז"ל: "כבר הי' העניין אלוקי  
מוזמן לחול (בבית שני) כאשר בתחלה, אלו היו מסכימים  
כלם לשוב בנפש חפצאה, אבל שבו קצחים ונשארו רובם  
ונגליים בבל וכו" ואמր עוד שם: שבאו עניינים הקוראים  
מן קצרים כי העניין אלוקי אינו חל על האיש אלא כפי  
הודמנתו לו, אם מעט ואם הרבה" ע"ש ותמא נעמ"י  
ומעתה דניאל החווה בנה בספרים, וראה שעברו שבעים  
שנה הנזירים על עם בבל ובשדים (ירמיי, כה יב); ראה  
שעברו שבעים שנה הנאמרים על גלות ישראל (שם כת יוד);  
ראה שעברו שבעים שנה של פקידת הארץ ימי שבתותיה  
(ד"ה ב, לו, כא עיי' רשי שם); ע"ז שפט בעין שכלו שעת  
הזאת וראי היה העת המכונה ממש יתעלה להבנות המקדש  
וחרבותיה, אך ראה שאין דורו ראוי לכך, לכן התהננו בכבה.

## דניאל ט

אֶת־פְּנֵי אֱלֹהִים לְבָקֵשׁ תִּפְלָה  
וַתְּחִנּוּנִים בָּצֹם וַיַּשְׁקֵן וְאָפָר: (ד) וְאַתְּפִלְלָה לְיְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ וְאֲתֹהֶה וְאָמֵנה אֲנָא אֱלֹהִים הַגָּדוֹל  
וְהַפְּרָא שִׁמְרָה הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֶחָבוֹ וְלִשְׁמַיִּים  
מִצּוֹתִיו: (ה) חִטָּנוּ וְעַוְנָנוּ וְהַרְשָׁעָנוּ וְמַרְדָּנוּ וְסֹרֶךְ  
מִפְּצֹתִיךְ וּמִמְּשִׁפְטִיךְ: (ו) וְלֹא שְׁמַעַנִּי אֱלֹהִים עֲבָדִיךְ  
הַגְּבִיאִים אֲשֶׁר דָּבָרוּ בְּשָׁמֶךְ אֱלֹהִים מְלָכֵינוּ שְׁרִינָנוּ  
וְאַבְתָּנָנוּ וְאֱלֹהִים כָּל־עַם הָאָרֶן: (ז) לְךָ אֱלֹהִי  
הַאֲדָקָה וְלֹא נָשַׁת הַפְּנִים בַּיּוֹם הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה  
וַיַּלְשִׁבֵּי יְרוּשָׁלָם וְלֹכֶל יִשְׂרָאֵל הַקְּרָבִים וְהַרְחִיקִים  
בְּכָל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר הַדְּחַתָּם שֶׁם בְּמַעַלִּים אֲשֶׁר  
מַעַלְוָה־בָּהּ: (ח) יְהוָה קָלָנוּ בְּשַׁת הַפְּנִים לְמַלְכֵינוּ  
לְשִׁרְנָנוּ וְלֹא בָתָנָנוּ אֲשֶׁר חִטָּנוּ לְהָ: (ט) בְּאֱלֹהִי

## פירוש אבן יהיא

סְפָף כִּי הַנִּימָט הַמַּתְּמָתָם גָּרָס קַטְטָמָ. וְוּרְפָמָ קַדְבָּר צְפָלוֹת וְפְתָזָזָה  
וּמְפָטוֹת טוֹנוֹס. (ד) וְחַקְכָּלָה לִיהְוָה מְלָכֵי סִיקָּרְקָן וְחַלְמָן  
חוֹרְבָּוֹת יְרוּצָלָם מְפָרִי חַסְרָה פְּתוּדָה צְפָדָם יְסָרָהָל וְמוֹמָרָה מְנָה וְיָסָה  
סָאָל הַגְּדוֹלָה וְסָנוֹרָה וְהָנָה סָרְרָה הַכְּתָרוֹת יְפָכָרָה סָסָה הַגְּנוּוֹרָה לְסִוּוֹת כִּי  
קָמָר גְּנוֹס מְשֻׁצְדָּים צְצָנוֹ וְאַיִלָּה גְּנוֹרוֹתָיו וְלֹאָן קָמָר גְּדוֹלָה וְנוֹרָה וְלֹאָן  
סְוִירָתָה גְּדוֹר סְוִימָר כְּגָרִיעָת לְסָמוֹרִי מְלֹוקָיו כִּי נָוֹתָן סָסָה סָרְרָה הַמְּלֹאָעָת  
שְׁמָוֹתִים וְסְוִימָר הַקָּסָד לְמַזְכָּיו. כִּי מְזַכְּרִי יָסָה כָּל מְפָטוֹתָה יְקָיו לְסָסָה  
שְׁמָוֹתִים וְלֹאָן כָּל פְּטוֹלָוֹתִים הַגְּנוּמִיּוֹת יְקָרָהוּ מְלֹות וְלֹאָן יְקָוה וְלֹאָן  
טְמָהָס מְדֹעַת הַקָּסָד סָקוֹמָ לְפָנִים מְסֻרָּת הַדָּין. (ה) חַתְּמָנוּ  
צְמַתָּה וְכְחַמָּד וְצְדָרָן קַטְמָים לְהָ טְמָד טְמִינוֹ צְדָרָן וְכְחַמָּד וְצְמַתָּה  
לְזִים לְמִיסָּבָן וְכְרַסְטָמוּ צְמַחְסָבָה וְכְחַמָּדוּ חַסְרָה לְהָ קָלָן צְמַתָּה  
רְסָפְתִים. וְמַרְדָּנוּ כִּי סָלָס אַלְפָה טְסִינוֹ נְמַזְזָה. וְסָוֶר מְמַזְזָה וּמְמַסְפָּטָה  
כִּי כְּפָטָנוּ וְכְיָנוּנוּ כִּי לְקַנְטִיסָה לְסָוֶר מְמַזְזָה. (ו) וְכָל זֶה מְצִינוֹ

## באור

(ה) וְסָוֶר, שֵׁם הַפּוּעַל כְּמוֹ זָכוֹר אֶת יוֹם הַשְּׁבָתָה, וְהַשְּׁעָם,

## דָּנוֹיאָל ט

צַו בְּעִטְעָן אָונֵד צַו פֶּלְעָהָעָן, פֶּאֲסְטָעָנֵד אָונֵד אַיְזָאָק' אָונֵד  
אָשָׁע גַּעַחְילָלָט . (ד) אַיְזָק פֶּלְעָהָעָט אַלְזָא צָוּם עֲוֹיָנָן מִיָּינָם  
גַּאֲטָעָט, בִּיכְטָעָט אָונֵד שְׁפְּרָאָךְ: אַה הַעֲרָר! גְּרָאָסְר אָונֵד  
פּוֹרְכְּתָבָאָרָעָר גַּאֲטָטָן! דָּעַר דָּזָא דִּיןָן גַּעַבָּאָטָעָט עַרְפְּלִילָן!  
הַעֲלָטָט, דָּעַנְזָן דִּיאָ דִּיךְ לִיבָּן אָונֵד דִּיןָן שְׁרִיעָט  
(ה) וּוֹרְזִינְדִּיגְטָן, פֶּרְעָטְעָלָטָן, פֶּעֲרָגְנִיגְגָּן אָונֵס אָונֵד גַּעַרְיהָתָן  
אָוִוָּפְּ אָבוּוּגָעָט, אִמְרָדָעָם וּוֹרְפָּאָן דִּיןָן גַּעַבָּאָטָט אָונֵד גַּעָּט  
זַעַטָּאָצָעָן וּוֹיכְן . (ו) אָונֵד רַיְיָעָן דִּינְעָרָן, דָּעַנְפְּרָאַלְעָטָן נִכְּטָגָעָט  
הָאַרְכָּטָן, וּוּלְכָעָט אַיְזָן דִּינָעָם נָאָמָן צַו אָונְעָרָן קַעְנִיגְגָּן,  
אָבָעָרָן אָונֵד פֶּאֲרָעְלָטָרָן זָא וּוֹיָא צָוּם גַּעַמְיָין פֶּאֲלָקָעָט גַּעַרְעָט  
דַּעַטְהַאָטָן . (ז) דִּיְיָיְיָ, אַה הַעֲרָר! אִיזְטָ דִּיאָ גַּרְעַכְתִּינְקִיטָּט,  
אָונְעָרָן דִּיאָ שְׂאָאָם; אָונְזָעָר, דָּעַר מַעֲנָנָר אַיְן יְהוָה, דָּעַר  
אַיְנוּוֹאַהָנָעָר יְרוּשָׁלָמָס אָונֵד דָּעָס גַּאנְצָי יְשָׁרָאָל, זָא וּוֹאַהֲלָ  
דָּעַר נָאָהָעָן, אַלְס אַיְזָק דָּעַר עַנְטְּפָעָרָנָטָן, אַיְן אַלְלָעָן לַעֲנָדָרָן,  
וּוֹאָהָיָן דָּזָא וּוֹיָא אַיְהָרָעָס פֶּרְעָטְעָלָס וּוֹעָגָן, דָּעַן וּוֹיָא גַּעַגְגָּן דִּיךְ  
פֶּעְרָאַיְבָט, פֶּעְרָטְרִיְבָעָן לִיסְעָסָט . (ח) יָאַה הַעֲרָר, אָונְזָעָר  
אִיזְטָ דִּיאָ שְׁאָאָס, אָונְזָעָרָן קַעְנִיגְגָּן, אָבָעָרָן אָונֵד אַחְנָעָן,  
דִּיאָ וּוֹרְזִינְדִּיגְטָן דִּיךְ גַּעַזְנִידִיגְטָן הַאָבָן . (ט) דָּעָס הַעֲרָרָן אָונֵד

## פִּירּוֹשׁ אָבָן יְהִיָּא

חַקְרָיו כְּתָרָיו' רְצָוֹת מַנְגִּיאָרָן חַסְרָלָמָן תְּמַדְּרָקָס חַסְרָלָמָן  
דָּצָרוֹ צַמְחָקָלְכָלוֹ. הָן לְגַדְולִים מַלְכִּינוֹ וּמַקְזּוּקִינוֹ וְכָס וּקְנִיּוֹתָס. וְלֹן  
לְכַחְוּטִים כִּי גַּס דָּצָרוֹ וְהַתָּרוֹ לְעַס הַאֲרָן . (ז) חַס סְלָקָן נָקָר יְכוֹסָה  
כַּלְדָּקָס כִּי צַדְקָקָס שְׁפָטָט טַמְעָק יְסָרָאָל צַטְפָטִים בְּדוּלִים. וְלֹנוֹ  
כַּפְקָוּטִים אָוֹת יְהָוָה וּוֹסְטָיִי יוֹסָלָס וְכָל יְסָרָאָל וּנוֹמָר צָלָל הַקְּרָזָות  
חַסְרָקָס הַקְּדָמָס טָס. הַגְּזָסָט נַמְלָל חַסְרָקָס יְסָרָאָל הַכְּפָקּוּטִיִּים וְלֹאָן חַמְלָל  
לְמַנְגּוֹתָקָטוֹ הַחַסִּיס הַקְּטָמָוֹת נַמְלָל חַסְרָקָס יְסָרָאָל הַכְּפָקּוּטִיִּים וְלֹאָן חַמְלָל  
בְּלֹאָן מַדְבָּר צַפְדוֹ לֹנוֹ. הַחַמְאָס כְּחַסְרָקָס נַיְמָר סְגָנָת הַגְּזָסָט וְלֹאָן  
מַפְנִי הַחַטָּלָה. דָּצָר בְּלֹאָן נַסְתָּר לְהַזְוִית טַמְמוֹת יְוָן הַכְּלָל חַיְסָמָן לְחַמְלָל  
מַטְלָל וְלֹאָן נְגַלָּה סְיָה לְפָנָן הַדָּר וְהַוְּהוּ מַחְטָלָס חַסְרָקָס יְמַטָּלָוֹ צָרָקָס.  
(ח) וְלֹנוֹ כְּגַדְולִים מַלְכִּינוֹ וּסְרִינוֹ וּמַקְזּוּקִינוֹ הַגְּזָסָט לְחַסְרָקָס נָקָר  
(ט) לְיְהָוָה חַלְקִינוֹ כְּרֻמִּים וְגַוְיִי כִּי לְוִיְּ רְחִמיְּ וְיְהָוָה סְמָלָק יְסָרָאָל

## בָּאוֹר

סּוֹר סְרָנוֹ (מַרְאָבָעָן). (ז) כִּיּוֹם הַזָּהָה, כַּאֲשֶׁר אָנָּחָנוּ רְוָאִים

## דָנִיאֵל ט

ווערס גאטטעס אבער איזט דיא בא רמה ערציגיט אונד דיא פער  
ציהונג; אונטערס גאטטעס, גענן דען וויר אונס פער גונגנעם,  
(י) דען געתט ייכען שטיממען וויר ניכט געהארכט, דען  
גענטצע וויר ניכט נאכגעלאגט. דיא ער אונס דורך זייןע דיה  
נער דיא פראההעטן פער געלטונג. (יא) אע גאנץ ישראאל איבער  
טראש דיא גענטצע, וויך דאפאן אב אונד גאב דינער שטיממע  
קײן געהער, אונד זא טראפ אונס יונער פער איזו דינער גאנט  
וועלכער אין דעם געעט צובע דעם געטטליכן דיה העיס מושהס  
אנגגעצייבגעט איזט; דען וויר האבן אונס געגן איהן פער גאנטן.  
(יב) דאהער ליס ער זייןע פער הייסונגנעם איבער אונס אונד אונד  
זערע בעהעררשער אין ער פילונג געהן, אונד שיקטע אין גראז  
סעס אונגלייך איבר אונס, וועלכס נאך ניא אונטער דעם גאנטן  
היממל זא וויא אין ירושם ער פאלגט איזט (יג) דיזס אונגלייך,  
זא וויא טס איסגעט צובע מאזעס פער הייסן וארד, טראפ ווירק  
ליך איין; דאך פֶלְתַּחַן זויר ניכט דען עווינן אונזערן גאטט אין  
דאס וויר פֶאן אונזערן פֶרְעַלְתַּהְאָתָן אַבְגַּנְגָּנְגָּן אונד איבר  
זייןע ווא הרהייט נאכגעראכט העטן. (יד) דער טויגע בעז  
שליעניגט ע אלזא דאו איבעל אונד ליס עס אין ער פילונג געהן;  
דען דער טויגע אונזער גאטט איזט גערעכט אין אלן זייןען  
האנדلونגן, וויר אבער געהארכטן ניכט זייןער שטיממע. (טו)  
יעצת אַעוֹוְגָּעָר אונזער גאטט! דער דוא דיא פֶאַלְק אַוִּיס

## פִּירּוֹשׁ אָבָּן יְהִיָּא

כדר מrown קפו קיס מעלס יונן כי מרדנו זו וטפינו קטעו זמוייד כי  
על כסניות לח סיyo חייזיס קליא. (י) וויפן סלע זמתנו זקול  
ישול חסר קיס מקרס זנו פְּרִיְּנִים לילכת צקורותיו. (יא)  
ויפן סכל ישראל טזרו קוּרְקָעָן זכונת מוכין כדי לכאיסיך וסורי  
לכלטי טהור זקולך. ומף כי למא כלס יטרחן היס יונן כי חטהנו כתיך  
טליינו האלה וכסזונת נקעודה צפרשת כי קזוקה צספער קוּרְקָעָן  
(יב) וסנמא הקיים חט דזרו חסר זדר סט טליינו וטול סופטינו חסר  
טאטו וקטנו חוטנו. לְזִקְנִים טליינו דטה נחלת לטונת טל פסטינו  
חסר לח נטפה דעה כמוש קפקע כל הספיש. כהסר נטפס

## בָּאוֹר

היום. (יא) ותתך, עניינו הזכה כטו תחך חמתי (ד"ה

אלָהֵינוּ הַרְחָמִים וַהֲפַלְיָהּ כִּי מִרְדָּנוּ בְּזַיִן  
 וְלֹא שְׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלֹכֶת בְּתוֹרָתוּ  
 אֲשֶׁר-גַּתָּנוּ לִפְנֵינוּ בֵּיר עֲבָדָיו הַגְּבִיאִים: (ט) וְכָל-  
 יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת-תוֹרָתָךְ וְסֹור לְבָלָתִי שָׁמוּעַ בְּקָלָג  
 וְתַחַת עַלְינָנוּ הָאֱלֹהָה וְהַשְׁבָּעָה אֲשֶׁר בְּתוֹבָה בְּתוֹנוֹת  
 מֹשֶׁה עֲבָד-הָאֱלָהִים בִּי חֲטָאָנוּ לְזַיִן (י) וְיִקְרָם  
 אֲתָּה-דָבָר | אֲשֶׁר-דָבָר עַלְינָנוּ וְעַל-שְׁפָטֵינוּ אֲשֶׁר  
 שְׁפָטֵינוּ לְהַבְיאָה עַלְינָנוּ רָשָׁה גְּדוֹלָה אֲשֶׁר לֹא-  
 נָעַשְׂתָה תְּחִתָּתְךָ כָּל-הַשָּׁמִים בְּאֲשֶׁר נָעַשְׂתָה  
 בִּירוּשָׁלָם: (י) בְּאֲשֶׁר בְּתוֹב בְּתוֹרוֹת מֹשֶׁה אֶת  
 כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה עַלְינָנוּ וְלֹא-חָלִינוּ אֶת-פָנִי  
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשׁוֹב מַעֲוִינָנוּ וְלַהֲשִׁכֵּל בְּאַמְתָּה:  
 (י) וַיַּשְׁקַר יְהוָה עַל-הָרָעָה נִיבְיאָה עַלְינָנוּ בְּזַיִן  
 צְדִיק יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל-כָּל מְعָשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה  
 וְלֹא שְׁמַעְנוּ בְּקָלוֹ: (ט) וְעַתָּה אָדָני אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר

## פִּירּוֹשׁ אַבְןִ יְהִיָּא

פִּירּוֹשׁ אַבְןִ יְהִיָּא (יג) כָּהֵר כַּטוֹזֵג צְטוֹרָת מַשָּׁה כְּכָה צְמָה לְרַטְלָה  
 וְלֹم חָסֵר מַחְנוּ דָגֶר, לְסִבְתָּה כִּי לֹמַחְנוּ קָת כִּי יְהָוָה קָלְפִיאָנוּ סִירָחָת  
 מַלְיָנוּ צְסֻצָּנוּ מַטְ�וִינוּ וְצְחַצְלָל צְחַמְתָּךְ וְכוֹן לְמַיְזָק תּוֹרָת יְהָוָה  
 וְחַמְתָּךְ כְּמוֹדִיעָתִים מִמְּוֹתָת יְהָוָה. כִּי הוּא יִסְרָאֵל גְּנוּוֹתָסָיו צְנִיסָה  
 צְפָזָה וּמְקָלִיטָס פְּנֵי יְהָוָה וּלְמוֹלִיטָס תּוֹרָתוּ הוּא לְמַתָּן רַחֲמָיו קִישׁ  
 טַוְועֵר פָּלְפָטָן. (יד) מַה צְלָגְלָפָטִי צְסֻצֵּס חָל יְהָוָה טַקֵּד פָּלְרַטָּה  
 וַיַּזְחַחַת מַלְיָנוּ כִּי דְלִיק כּוֹמַע פָּלְלָמְתָּיו חָסֵר טַסְתָּה צְבִיאָת צְלָמָנוּ  
 פְּקוּדָנוּ. (טו) וְטַפָּה יְהָוָה קָלְפִיאָנוּ וְנוֹמָר קָרְבָּי סָאָסָלִיס קְוִידָנוּ  
 קְתַחְלָל הַתְּפִלָּה צְמָרָנוּ וְטַפָּה יְהָוָה קָלְפִיאָנוּ חָסֵר אַלְהָוָתָךְ חָל טַלְיָנוּ

## בָּאוֹר

בָּ, יְבָ, זָ). (יד) וַיַּשְׁקַד יִמְהָר כָּמוֹ שַׁוְקֵד אֲנֵי (ירמִיִּי  
 אָ, יְבָ). (טו) לְמַעַן אָדָנִי, לְמַעַן שֵׁם הַקֹּדֶשׁ הַנִּקְרָא עַל

## דניאל ט

הוֹצָאת אֶת־עַמְך מִאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּיד הַוֹקֵה וְמַעֲשֵׂך־  
לֹך שֶׁם בַּיּוֹם הַזֶּה גָּתָאנו רְשָׁעָנו: (טז) אָדָני בְּכָל־  
אֶדְקָתְיך יִשְׁבָּנָא אָפָּה וְחַמְתָּה מִעִירָה יְרוּשָׁלָם  
סְרִיד־קָדְשָׁך כִּי בְּהַסְטָאָנו וּבְעֻנוֹת אֲבוֹתָינו יְרוּשָׁלָם  
וְעַמְך לְחִרְפָּה לְכָל־סְבִיבָתָינו: (י"ז) וְעַתָּה שְׁמַע  
אֱלֹהֵינו אֶל־חַפְלָת עֲבָדָך וְאֶל־מְתַחְנוֹנוּ וְהָאָרֶן  
פְּנֵיך עַל־מִקְדָּשָׁך הַשְׁמָם לְפָעוֹן אָדָני: (יח) הַתָּה  
אֱלֹהֵי אָזְנָך וְשָׁמַע פְּקָחוֹת עִינָיך וְרָאָה שְׁמָמְתָינו  
וְהַעֲיר אֲשֶׁר־גָּבָר שְׁמָך עַלְיָה בָּיו לְאַעַל־אֶדְקָותָינו  
אֲנָחָנו מְפִילִים בְּחַנְנוּנָנו לְפָנֶיך כִּי עַל־נְחַמִּיה  
הַרְבִּים: (יט) אָדָני אָשְׁכָנָה אָדָני סְלָחָה אָדָני  
בְּקָשָׁבָה וְעַשָּׂה אֶל־חָאָתָר לְמַעַן אֱלֹהֵי בָּי־  
שְׁמָך גָּבָר עַל־עִירָך וְעַל־עַמְך: (כ) וְעוֹד אָנָי  
מְרַבֵּר וּמִתְפַלֵּל וּמִתְעַדֵּה מִתְאָתִי וּמִתְאָתָה עַמְיִי יִשְׂרָאֵל

### פִּירּוֹשׁ אֶבֶן יְהִיא

פְּקוּדֵיך חַטָּאת מִתְּחִין מִלְּדוֹת צִדְקָה מִתְּבוֹאָה מִשְׁמִית נָך צָס  
צְטוֹלָס צְיוֹס הָאָבָן כִּי קָפְחִיד צָס כְּפָוָן פָּד הַנָּהָר וַיְקָחִיד לְגַדָּח. חַפְּךָ  
כִּי חַטְאָנוּ נְמַטָּשָׁה וּדְסָטוּן נְמַחְצָנָה. (טז) יְכוֹס כָּל שְׁמוֹן דְּרוּקָוּתִין  
וְחַסְדִּין טְנִצְיָת צְפוֹלָס אַטְמָה גָּס וְשָׁמָנוּ וְיָסָגוּ נָחָר פְּקָד וְחַמְתָּךְ  
וְעִירָך יְרוּטָלָס חָקָום חָסָר יְסָרָר קָדְמָן. חָסָר נְחַטָּאוֹת וְצְטוֹוֹת  
סְכוּמָינוּ יְרוּטָלָס וְטָוָחָן לְחַרְכָּה נָכָל סְבִיאָתוּנוּ לְהִיאָת טְסִכָּת טְלִילָס  
קָחָתָן. (י"ז) וְטָהָר סְמָט וְנוֹמָר לְחָרָר סְהַטְמָלָל צָס כָּל יְצָרָנָן  
סְהַטְמָלָל טָהָר צְסָמוּ נְחַמְדָו וְטָהָר שָׁמָט אַלְקָיָנוּ אַל תְּפָלָת טְבָדָך וְחַדְּשָׁנָה  
טְחַנוּנוּ. וְחָרָר צְפָנָר טָל מְקָדְשָׁךְ קָטָמָס. חָסָר טָהָר הָאָבָן  
קָסָוּן גְּאַיּוֹת סְלָסָתָךְ מִנְיָן יוֹמָנוּ וְסִיחָן לְמַכְלָן. וְהָרְפָּאָה גָּס לְמַתָּן  
שִׁינָך יְכוֹס הַמְּחַולָּל גְּנוּיָס גְּסִיוֹת צִיּוֹת מִקְדָּשׁ חַלְךְ חָסָר רַיָּה נְוָתָן  
סָס וְתַלְמָה נָסָס יְכוֹס שָׁמָס וְסִידָךְ וְסִוְתָלִיס הַלְמָוָן צָו. (יח) פְּטָה

בָּאָוֹר

מְקוֹדֵשׁ כָּנוּ שְׁנָאָטָר נְקוֹדֵשׁ אָדָני כּוֹנוּ יְהִיד. (יט) שְׁמָעָה

## דָּנִיאֵל ט

דעם לאנווע מצרים מיט שטהrikער האנד געפֿידרכט אונד דיר!  
גראַסן רוחם ערוואָרבּון האסט. אָך וויר האבן געזינידיגט!  
אָך וויר האבן געפֿערעפֿעלט! (טו) דאָך הערר! אום דיינער  
אלְלֶגְנֶרְעֶכְטִינְקִיט ווילען ווועדע אָב דיינען צארַן אונד דיינען  
גְּרִים פָּאָן יְרוֹשָׁלָיִם דיינער שטהראָט אונד דיינס היליגן בערגען  
דען אום אונזערער אונד אונזער פֶּאָרְפָּאָהָרָעָן פֶּעֲרָגָעָהָוָגָן  
וילען אַיזּוֹת יְרוֹשָׁלָיִם אונד דיין פֶּאָלָק צָרָ שְׂמָאָךְ, אַלְלָעָן  
דייא אום אונס זיינָר. (יז) ערעהער נוּן אַכְּבָּר, אָ גָּאָטָט!  
דאָן גַּעֲבָעָט דיינעס קַנְּצָבָטָס אונד זיינָן פֶּלְעָהָז; לְאָס דיין אַנְטָט  
לייך וויזער לְיִיכְּטָן דעם פֶּעֲרָוּוּסְטָעָטָן הַיְּלִיגְתָּהָוָמָעָן, דיינעט  
וילען, אָ הַעֲרָר! (יח) אָ מִין גָּאָטָט! נִיגְעָן דיין אַהֲרָן אונד  
פֶּעֲרָנִים! לְאָס דיין אַוְיְגָעָן הַיְּנְבָּלִיקָן אונד זַיהָע! וויאָ פֶּעֲרָה עַרְתָּה  
דאָ אַיזּוֹת, דֵּיא שְׂטָאָרָט, אַוְיָף ווּלְכָבָר דיין נָאָמָע גַּעֲנָנָט  
אַיזּוֹת. נִיכְּטָ אַיִּם פֶּעֲרָטְרוּיָעָן אַוְיָף אַונְזָרָעָן טוֹגָעָן, פֶּלְעָהָז  
הָעָן ווּיר הַיְּנְגָעָוָאָרָעָן פֶּאָר דִּיר; זָאָנְדָעָרָן אַיִּם פֶּעֲרָטְרוּיָעָן  
אַוְיָף דיינע גַּרְאָסָע בָּאָרְמָה הַעֲרָצִינְקִיט. (יט) אָך עַוְיָגָעָר;  
ערעהערְעִי אָך הַעֲרָר! פֶּעֲרָגִיב. אָך גָּאָטָט! מַעְרָק אַוְיָף  
אוֹנָס, באָלָד, פֶּעֲרָצִיךְ נִיכְּטָ אום דיין ווּלְבָסָט ווּלְלָעָן  
מיין גָּאָטָט! דען דיין נָאָמָן אַיזּוֹת אַיבָּעָר דיינע שְׂטָאָרָט אונד  
דיין פֶּאָלָק גַּעֲנָנָט. (כ) אלְס אַיִּךְ נוּן זָא שְׂפָרָאָךְ, אונד

### פִּירּוֹשׁ אָבָּן יְחִיָּא

אַלְלָיְהָיְהָןְךָ וְתַחַטְתָּ תְּפִלְתָּנוּ. פְּקַח טִינְךָ וְרַחַם סֻמְמוֹתָנוּ. וְסֻמְמוֹתָנוּ  
אַתְּהָרָה קְסָרָה נִקְרָתָה סְמָךְ פָּלָיְהָיְהָיְהָן פְּדָקוֹתָינוּ מְנָכְנָהָיְהָיְהָן  
עַקְיָינָנָהָיְהָן לְפָנָיךְ כִּי יְדָעָנוּ קְתָּתָרְשָׁתָנוּ. רקְתָּלְהָ וְרִמְחָנָהָיְהָן חְסָרָה  
עַטְזָנָורָהָיְהָן פְּסָטָה וְתַחַטְולָהָיְהָן מְסָסָה לְסָצִוָּהָיְהָן חָלִיקָן. (יט)  
קָלְלָ טִירָהָסָטָהָיְהָן יְסָרָהָלָמָטָהָיְהָן לְמַתָּןָהָיְהָן פְּלִילָהָיְהָן  
לְמַתָּןָהָיְהָן כְּבוֹדוֹ. וּוֹכוֹ חָוָהוֹ כִּי סְמָטָהָיְהָן פְּפָלָטָהָיְהָן וְסָלָחָהָיְהָן לְטוֹנוֹתָהָיְהָן וְתַקְסִיסָהָיְהָן  
חַכְרָהָיְהָן הַמְּחַטְּפָהָיְהָן מְהַסְּלִימָהָיְהָן זְכוֹרָהָיְהָן יְסָרָהָיְהָן  
וְלְחַטָּן כְּזֹודָךְ כִּי סְמִיךָ נִקְרָתָה פָּלָגָהָיְהָן טָרָךְ וְעַלְלָהָיְהָן יְמָמָהָיְהָן  
לְגַנְוִיסָהָיְהָן חַנְלָתָהָיְהָן יְכוֹלָתָהָיְהָן לְהַזְּלָסָהָיְהָן חַקְיוֹזָהָיְהָן כְּתָקִיףָהָיְהָן גָּלוּןָהָיְהָן מְחַרְכָּהָיְהָן וְנְסָרָךְ  
חַיְכָלָיְהָן. (כ) וְשָׂהָרָהָיְהָן מְדָבָרָהָיְהָן וְמַפְּלָלָהָיְהָן זְצָרָהָיְהָן סְקִוּתָהָיְהָן

### בָּאָוָר

לְתַחְנוּנִינוּגָן סְלָחָה לְחַטָּאתִינוּגָן הַקְּשִׁיבָהָן, אַוְנָךְ לְצַעְקָתִינוּגָן

## דָנִיאֵל ט

בעתך מײַינע אונד מײַינעס פֶאַלקס יִשְׂרָאֵל פֶער גַּעֲתָהוֹגָן בעז  
קעננטע, אונד הײַגַּע וּאֲרָהָן פֶאַר דעם עוויגו מײַינס גאטטן, פִּיר  
ווײַין הייליגן בערג פֶעלעהטע; (כא) אַיךְ האטטע מײַן גַּעֲכָעַט  
נאָר ניכט גענדיגט, אונד זִיהָע דָא! דער מאָג גַּבְּרִיאֵל,  
דער מִיר דָאָז עַרְשָׁתָע מַאֲהָל אִים גַּעֲזִיכָּתָע עַרְשִׁיהָנוּן וּוֹאָר,  
געַהֲרָטָע זִיךְרִי אִים שְׁנַעַלְלָן פֶּלוּגָע אַונְד בְּעַרְיחָרְטָע מִיר  
צָוֹר צִיְּתָע דָעָר אַבְּעַנְדְּשָׁטוֹנְדָע. (כב) בְּעַלְהָרְטָנְדָר רַעֲדָעָטָע  
ער מִיטָּמִיר וּוֹאָזְפָּאַלְגָּט: זִיהָע! אַיךְ קַאֲטָמָע יַעֲצָט, דִּיךְ  
וּוַיְוַהִיָּת צָוּ לְעַהְרוֹן; (כג) אַלְסָ דָאָז צָוּ בְּעַטְן אַנְקִינְגְּסָט,  
עַרְגִּינְגָּדָאָז וּוֹאָרְטָע (דָעַס הַעֲרָרוֹן); אַיךְ אַבְּרָ בֵּין בְּשַׁתְּיִמְתָּאָי  
עַסְדִּיר צָוּ פֶּעַרְקִינְדִּיגָּן, דָעַזְדוֹא בִּזְוֹת אַיְוֹן לִיבְלִינְג (גַּאֲטָטָעָס).  
מוּרְקָעָט דָאַהְעָר אַוְיָף דִּיאָ רַעְדָע, אַונְד פֶּעַרְשָׁתָעָהָעָט דָאָז  
גַּעֲזִיכָּתָע! (כד) זִיבְּעַנְצִיגָּז וּזְאַקְעָן = יַאֲהָרָע זִינְדָר בעז  
שְׁטִימָמָט פְּרִיר דִּיְוָן פֶּאַלק אַונְד דִּיְנָעָן הַיְלִיגָּע שְׁטָאדָט,

## פִּירּוֹשׁ אַבְּן יְחִיָּא

מַדְגָּר זְפָלָה וּמַקְדָּשָׁה צְתָחָתִי וּקְטָתָתִי טַהַרְתָּן. וּמַפְּלָל קְחִינְקָה  
לִפְנֵי יְסָהָה קְלָרְיָה מֶלֶךְ קְדָסָה כְּסָמָס טִיסִּיךְ סְצָוֹתָיו (כא)  
חַסְרָה כְּוֹמָן סְסִיּוּתִי מַדְגָּר זְפָלָה קְהִיא צְטָתִ מַנְחָתִ מַרְצָה, וְכָנָס כְּחִוּתִ  
גְּרִיחָלִי חַסְרָה דְּקִוְיָץ זְקָוָן זְתָחָלָה, חַוְטָּפָה זְרִעָה כְּוֹמָן מַסְכָּנָה  
וּלְיָלְלָה זְבָלִיּוּתִי מַשְׁוָּפָךְ לְכֹוֹן חָלִיּוּתִי זְבָקָחָלִיּוּתִי כְּזָוָן  
סְרָחָסָן. וְכְטָפְכָתִי כְּוֹמָן רְחוֹן לְהַסְפָּטָה, כְּגָוָן חָלִיּוּתִי. (כב) זְהִנְיוֹן  
זְפָלָתִי וְיַדְגָּר טַהַר וְיַחַר דְּנִיחָלָטִי יְגָהָתִי מְן כְּחִמָּוֹת זְמָנוֹת חָלִיּוּתִי  
לְהַסְכִּילָן זְיִיס זְיִידָעָתִקְן קְרוֹתָה. (כג) וְלֹם קְפָּפָה כִּי לְרוֹתָה

## בָּאוֹר

(כא) מַוְעַף, מַעֲנִין עַופָּע יְעֻופָּע, פֶעְולָה בְשָׁקָל מַוְעַקָּן.  
בִּיעַפְּרָה, לְדוֹעַת קָצָת מַן יְעַפְּרָה וְהָוָא שָׁם בְשָׁקָל  
בְּיִקְרָה, וְלוֹרַעַת אַחֲרִים, וְהָוָא הַנְּכוֹן, שָׁרָשָׁו עַופָּע  
וְהַיּוֹד נוֹסְפָת בְּמַוְעַף בְּמַלְאָתִי יְקִים מַן קוֹסָה וְתַעַם הַכְּתוּב:  
הַמְּלָאָר אֲשֶׁר רָאָתִי בְּתַחַלָּה בְּחוֹזָן, עַתָּה מַוְעַף אַלְיָה בְּפֶרְיחָה  
וּמְרוֹצָה רַבָּה וּנוֹגָע אַלְיָה בְּעַת עַלְוָות מַנְחָתִ עֲרָבָה. (כג)  
יָצָא מִפְּנֵי הַמְּלָאָר. וְהַטָּעַס, דָבָר שְׁנָגָזָר לְהִוָּת כְּכָה בְּלָא

וּמְפִיל תָּחַנֵּתִי לְפָנֵי יְהֹוָה אֱלֹהִי עַל הַר־קָדֵשׁ אֱלֹהִי:  
 (כא) וְעוֹד אָנִי מִדְבָּר בַּתְּפִלָּה וְהַאֲיָשׁ גָּבְרִיאָל אֲשֶׁר  
 רָאָיתִי בְּחוֹזָן בַּתְּחַלָּה מִטְּפָה בַּעֲשָׂר נָגָע אֵלִי בְּצַעַת מְנֻחָת־  
 עַרְבָּה: (כב) וְנִזְכָּן נִזְבָּר עַמְּנִי וַיֹּאמֶר דָנִיאֵל עַתָּה יֵצְאָתִי  
 לְהַשְׁבִּילָה בִּינָה: (כג) בַּתְּחַלָּת מְהֻנְנִיהָ יֵצַא דָבָר וְאָנִי  
 בָּאתִי לְהַפִּיר בַּיְמִינָה אַתָּה וּבָין בְּדָבְרָיו וּבָין בְּמְרָאָה:  
 (כו) שְׁבָעִים שְׁבָעִים נָחַת עַל־עַמָּה וְעַל־עִיר

## פִּירּוֹשׁ אַבָּן יְהִיָּא

עַמְנֻוּתִיךְ אָזֶר כְּרוּצָה וְסַכְּרָתָקְתָּ צַפְלָתָקְתָּ. כִּי תַּכְּפָּה  
 כַּסְתְּחַלָּתָקְתָּ תְּחַנוּנִיךְ יְמִם זְדָר וְיוֹוִי מְחַת יְקָוָה לְגַלְוִות לְךָ חַסְרָה  
 שְׁאַלְתָּ. וְמַנְיָה צָחָתִי לְגַנִּידָהָ. וְסַפְתָּקְתָּ זָהָר לְזַיְוִיךְ פִּיטָּחָה  
 וְלֹכֶן זִין זְדָר קַמְפּוֹרָתָקְתָּ חַסְרָה חַוּמָרָה וְסַכְּנָן צָמְרָה מְקַדְּצָרָה סַסְטוֹתָהָ.  
 (כד) קִנְסָה נַפְתָּקְתָּ כְּגָרוֹתָקְתָּ וְנַטְקָתָקְתָּ צַפְתִּיסָהָ פָּלָטָמָקְתָּ וְעַל פִּירָקְתָּ  
 שְׁהִיוֹן צַנְטִיסָה שְׁמִיטָוֹת מְטַחַתָּוֹן צִוְּקָרָתָוֹן מְדַחְרָתָוֹן צִוְּתָה סְנִיָּה סְלָסָה חַרְצָתָה  
 מְלֻקּוֹת וְתַכְּתִיסָה טָנָה. קִיְּמוֹן צַנְטִיסָה טָנָה מְגַלְוָתָה גָּלָל וְתִיְּבָנָה מְגִיָּתָה  
 טָנָה. חַסְרָה גַּנְלוֹתָקְתָּ חַסְרָה קְחָרָתָקְתָּ מְגִיָּתָקְתָּ צְנִיָּה יְגַלְמָה הַפְּסָטָה וְסָחָם  
 קְחָטָה נְמַחְטָה וְלְקָוָהוֹן נְחָוָס פְּטָטָה לְדָסָטָה נְקָרָה לְזִין קְרָדָה לְלָקִוָּס

## בָּאוֹר

תְּהֻסְפָּת וְלֹא מְגֻרָּעָתָ, כִּי חַמְדוֹתָ, כִּי אִישׁ חַמְדָה אַתָּהָ.  
 וּבֵין בְּדָבָרָ, לְכָן בֵּין בְּדָבָרָ כְּמוֹ וּבְרָכָה (דְּבָרִים נג). (כד)  
 שְׁבָעִים שְׁבָעִים וְגַוּ/, פְּסוּקִים הַאֲלָהָה מַהְקָשִׁים שְׁבָעִים הַזָּהָה,  
 וְהַמִּפְרָשִׁים רַבּוֹ כְּמוֹ רַבּוֹ עַלְיָהָם, וְאַנְכִּי לֹא אָצַג לְפָנֵיךְ אֶךְ  
 אֶת אֲשֶׁר בִּינָותִי בְּסֶפֶרִים וְהַנְּפָתִי מִהְם בְּנֵפהָ אַחֲרָ נֵפָה  
 וְאָוָרָה: כִּי הַפְּסָוק הַזָּהָה הוּא כָּלְלָה לְהַבָּאִים אַחֲרָיו עַד סָופָ  
 הַפְּרָשָׁה, וּבוֹיָאָמָרָ: כִּי שְׁבָעִים שְׁמִיטָות יְמִים תְּעִבָּרָה, וְהַעֲתָה  
 הַבָּא הַמְּכָלָת פְּשָׁע וְעֹזָן עַזָּה פְּרָעָנָה וְגַלְוָת, לְמַעַן יִבְיאָה הַשָּׁם  
 אַחֲרָיו כְּזַדְקָה עַולְמִים, וְכָל הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר יַיְדָוּנוּ כָּל הַנְּכָבִיסִים  
 פָּה אֶחָד וְלֹא הָיוּ עַדְזָן בְּבֵית הַשְּׁנִי עַד הַיּוֹם הַזָּהָה, שְׁבָעִים,  
 מְלָת שְׁבָעָה שְׁמָמָה מְפַשֵּׁת מְמַסְּפָר שְׁבָע הַוּנָה עַל זָמָן מְחוּבָר  
 מְשֻׁבָּעָה זְמִינָה אַחֲרִים, אוֹ שָׁהָם יְמִינָם כְּמוֹ שְׁבָע שְׁבָועָת  
 חַסְפָּר לְךָ, אוֹ שָׁהָם שְׁנִים כְּמוֹ מְלָא שְׁבָע זֹאת לְדָעַת הַרְמָבֵן.

## דניאל ט

קדשך לבלא הפשע ולחתם חטאות ולכפר עין  
ולחכיא אדק עלמים ולחתם חזון ונכיא ולמשת  
קדש קדשים: (כה) ותבע ותשבל מונמא דבר

פירוש אבן יחיא יהתם כי

לגンド פיניו. ולהתס ולהטליל כתה עז וכוחו  
כני חס יפטון כתהיס וגוי חס ימחרו לך חטנו ונומר ולכפר קטן  
צדורי ולנטירו כללו לך סיח. מה טבגלוות גבל לך תמו כתנווק  
וכחטהייט כי כנה קדר כן צנית שני טבו לחותה טוד ככרחוט�.  
וחמיכס גנוות כתקרון קוש יקומו ויסומו כל כתנות כי גנות גודל  
כחחו יכפר פון ולח יקתו טוד זית ישרחל. ولكن נסומו יזוק  
החלכות קחמי לייראל ויוזק קדרק והו פלחות לדיות טולמייט  
פמקדס קסר קסרו צנית שני. ויקפס וורסס קזון ונכין כי ישפוך

באור

ופה עניינו זמן משבעה שנים, שני שmeta; א"כ שביעים  
שביעים, או שביעים שmeta, עולימלמספר ת"צ שנים (עיי'  
פסוק אחר זה). נחתך, פעל סחמי (אימפרואנעל) נפעל  
משרש חתך ועניינו גזר ונפסק. כי כמו שנאמר מז בין  
הגוזרים, ותגוזר אמר (איוב כב כח); וכן נאמר ממלה  
התיבה הטרגלה בפי חז"ל נחתך, וכמו נחתכו גזר דין,  
מופת חותך בקדמונינו ז"ל. לבלא, כמו לכלה בהאי,  
והלטד הוא למד המתפרק ומעביר עניין לעניין ומובן בעניין  
להיות, כמו ייבן את הצלע לאשה, להיות אשה וענינה  
להיות עת כלות פשע. וטעמו, אחורי שבלו ת"צ שנים  
ממצא דבר, חבא עת הגלות המכלת ומטרקה הפשע ע"י  
רעות רכונות. ולחמתם, כתיב חתום וקרוי התם, טעם שנייהם,  
ע"י צרות רבות אשר ימצאים יחתמו בסוף חטאיהם ולא  
יזכרו ולא יפקדו עוד. ולהכיא אדק עולמייט, אמן כמו  
שהמצאים כל הרעות בן הניגעים כל הטובות, כי אחורי סור  
חטאיהם ותמו עונם, יביא השם אדק עולמייט אמייהוקים  
נצח נצחיהם, כי ישראל נשע בד' השועת עולמייט  
ולחטים, כמו נחתם בטבעת המלך, כלומר למלאות כל  
חזון ונכיא וכל הייעודם הטוביים. ולמשח קדש קדשים.

(ביס) אָזֶר הַעֲרֵנִיכְתּוֹנֶג דָעַס הַרְעֵעַלְס, הַעֲרֵטְלִילְגּוֹנֶג דָעַר זִינְדָע  
אָונֶד הַעֲרֵזְעַהְנוֹנֶג דָעַר מִיסְעַתְהָאָת, וּוְאָרוֹף עַנְדְלִיר דָאָן דִיא  
טוֹוִיגַע גַּרְעַכְתִּינְקִיִּט וּוְיִדְרָה הַעֲרֵבְיַאֲגַגְּהַרְטִי, וּוְיִסְזָאְגּוֹנֶג אָונֶד  
פְּרָאַפְּעַצְיִיאְוֹנֶג בְּעַזְיְגַעַלְט אָונֶד דָאָז אַלְלָעְרָהְיִילְגְּסַטְע גַּעַנְ  
זָאַלְבָט וּוְיַרְד. (כח) וּוַיְשַׁטֵּן אַלְזָא אָונֶד עַרְקַעְנָעַ, דָאָס  
פָּאָן יְעַנְעָם אַוִּיסְגַּעַשְׁפְּרָאַכְעָנָעַן וּוְאַרְטָע וּוְעַגְן דָעַר וּוְיַדְעַר עַרְעַר

### פִּירּוֹשׁ אַבְן יְהִיָּא

בָּהָה חַתְּ רָוְחוֹ טָל כָּל צָהָר וְצָנִיכָס קְלָמָות יְחִילָמָקְן קָפְּ כִּי סָס  
לְשִׁירָם לִימִיס. מָה סְנִכְיַת סְנִי קְסָרָה קְנִכְמָה וּלְמַסְמָה קְדָס קִיטִּסִים  
צְסָמָן קְיֻסְמָה. מָה סְפָטָר קְסָמָן הַהְוָמָן צְנִיכַע סְנִי. (כח) וַיְתַּדְּגַּשׁ  
וְאַפְּכָל מָוָמָה הַדָּר מְתִי יְקָמֵיד סְגָלָות צְכָלִי. וַיְקָמֵיד צִוְתִּי סְנִי.  
וַיְתַּחֲלַל קְגָלָות הַמְּרוֹךְ. כִּי פֶּد טִיזָמָן סְגָנִיד כּוֹרָס סְנִכְרָה חַסִּיךְ  
יְהָוָה לְהַפְּצִית וּסְרָאֵל וְלְגַנּוּת יוֹסָלֵס וַיְמַקֵּם לְדָר אֶל קִיט יְמַנְרוֹ סְנֻכָּס

### בָּאוֹר

בָּבִית עַולְמִים אֲשֶׁר לֹא הִי, בָּבִית שְׁנִי. (כח) וַיְתַּדְּעַ וַתְּשַׁבְּלַ  
עַתָּה יַבָּאֵר הַפּוֹתֵר בְּפִרְשָׁת מָהָר שְׂדָר בְּקִוּדָם בְּכָלְל וַיֹּאמֶר:  
מִן מֵצָא דָבָר גָּנוֹ שְׁבּוּעִים שְׁבָעָה יְגָנוֹ, נְכוּכוֹ רְהַמְּפָרְשִׁים  
בְּכַחְיוֹב וְהִ. לְדַעַת רְשִׁי אַחֲר שְׁפִירָשׁ בְּקִוּדָם הַשְּׁבּוּעִים שְׁבָעִים  
עַל עַדְגָלוֹת בְּבָל (הַיְיָנוֹ מְחַרְבֵּן הַמְּקָדֵשׁ בִּימֵי צְדָקִי), וְעַל  
תְּכָל בֵּית שְׁנִי יַבָּאֵר עַתָּה: שְׁבּוּעִים שְׁבָעָה, מְחַרְבֵּן הַבֵּית  
עַד כּוֹרֶשׁ, וְעוֹד הַיּוֹ יְוָתָר גָּ', שְׁנִים אֶלָּא מְתוּךְ שְׁלָא שְׁלָמָה  
שְׁבָעָה לֹא נְמָנוֹ. וְשְׁבּוּעִים שְׁשִׁים וְשְׁנִים, הַיְיָנוֹ, מִימֵי כּוֹרֶשׁ  
עַד בְּנֵין הַמְּקָדֵשׁ בִּימֵי דָרְיוֹשׁ הַפְּרָסִי י'ד שְׁנִים, וּמְבָנֵינוֹ עַד  
חַרְבָּנוֹ, תְּכָל שְׁנִים. וְאֶפְ שְׁהָם עַד אַרְבָּע שְׁנִים שְׁנָוֹתָרוֹ מְשֻׁבָּע  
הַשְּׁמִינִי לֹא נְמָנוֹ לְפִי שְׁלָא מְנָה אֶלָּא שְׁבּוּעִים עַכְדִּי רְשִׁי  
בְּקִיצָרָה. וְלְדַעַת הַרְאָ"בָעָ, עֲנֵין שְׁבּוּעִים שְׁבָעָה מִימֵי כּוֹרֶשׁ  
עַד אַרְתָּחָשָׁתָא בִּימֵי נָחָמִי ע"ש — אַמְנָס טָרָם אֲגִיד דַעַתִּי  
רָאִיתִי לְהַקְדִּים לְךָ אַיוֹהָה הַקְדָמוֹת מְוֹכְרוֹת. הַנָּהָה לְרַעַת  
אַיְזָעְבָּוּס (הַוּבָא בְּסֵ' מָאוֹר עַיְנִים, סְפָר חַמִּישִׁי פ' לְד') מֶלֶךְ  
כּוֹרֶשׁ לְיָ שְׁנִים, אַחֲרָיו קַאֲמְבָעָזָז ח' שָׁנָה, אַחֲרָיו הַאֲחִים  
מְאָגָא ז' חֲדִשִּׁים, אַחֲרָיו דָרְיוֹשׁ הַפְּרָסׁ ל' יָוָ שָׁנָה וּבְשָׁנָה  
שְׁתִים שְׁבָזְוּבָל לְבָנּוֹת הַהִיכָּל וּנְשָׁלָם בְּשָׁנָתוֹ הַשְׁשִׁית ע"כ  
דָבָרִיו. (עַיִ' בְּהַקְדָמָתָנוֹ לְתָהִרִי עָשָׂר). — שָׁוב הַבְּיָא בְּעַל

## דניאל ט

בויואונג ירושלים און, ביס צום געזאלבטן רעגענטן זיבן  
ווארן = יאהרע זינד; צוויא אונד זעכציג ווארן  
בען = יאהרע לאנג ווירד דיא שטאדט זאמט שטראסע  
אונד פארמייער ערבייעט בליבזן; דאך דיס אללעס אונטר  
דראנגוזאל דער צייטן. (כו) נאך פערלייף דער צוויא  
אונד זעכציג ווארן = יאהרע אבער ווירד דער געזאלבטע

## פירוש אבן יהיא

טענה. וזה צימר וחן כנחות צגלי קירוב. כי לה גלה כוון  
קוקט זשחלת ליל דער. וצוטיס טיס וטניש טסוב און יסראל  
לצעינס צוית טני ונטקט רחוב וחרוץ ר' קרייז קחרץ וכל מוקומותיק.  
וזוק השיטיות כידשיות, קרדא מהומן מהן' קטע יהיה זוק זורקה לייסראל  
כדייוו קחסומות ווולטס. וכנה מנין הטעיס וטניש סצופות יסרא  
מחטף מסר פוטקל צימי כווט מלוכת קכין פק כי נתנטל. וגיס

## באור

מאור עיניים (שם פ' ל) שלדעת הרלב"ג בית שני עמד תל"ז  
שנה וחצי ע"ש. אולם לדעת בעלatzודה, דרויש הפרסי מלך  
בשנת ה' שנה וחורבן בית שני היה בשנת הת' לד אלף הרביעי  
(עי' חלק שני). ועתה נקט כלל זה בידך: שהמלך הפומר  
לא חשב אך שבועים, היינו שמותה, לכן לא ישניהם אם יחששו  
בחשבון אחד אייה שנים פרטיהם, או יעדפו באחר; אמן בסך  
החשבון הוכרה להיות הכל מכון יפה. ועתה הנני אבא  
לק פסוקים האלה בפרט על שני דרכיהם: מן מצא דבר, היינו  
מושנה שקרא דרויש המכדי לכורש בן אחיו לעזר אותו נגד  
אויביו (עי' הקדמה), ובעת ההיא התחיל להמצאה דבר ד'  
בפי הנביאים שינחו לכורש כל ממלכות ארץ, עד משה  
נגיד' הוא דרויש הפרסי (היסטאספיס), שבועים שבעה,  
שבע שמותה שנים. צא וחווב: א' בעת שקרא דרויש  
לכורש, לי מכורש, ח' מק מבז'וס, חצי ממאגא ושש מררויש  
הפרסי בעת שכלה הבניין, הרי ט'ה וחצי שנה או שבע  
שמות, והשניות החסרות בהן תמצאה עודפורת בחשבון  
הכא. ושבועים שנים ושנים' הרי תל"ד, אמן כבר  
הבא. שבועים שנים ושנים' נכה ג' וחצי ותנן לרائيון

לְהַשִּׁיב וְלִבְנֹת יְרוּשָׁלָם עַד-מֵשִׁיחַ נֶגֶד שְׁבָעִים  
שְׁבָעָה וְשְׁבָעִים שָׁנִים וְשָׁנִים מִשּׁוּב וְנוּבָנָתָה רְחֹוב  
וְחַרוֹן וּבָצָוק הַעֲתִים: (כו) וְאַחֲרֵי הַשְּׁבָעִים שְׁשִׁים  
וְשָׁנִים יִפְרֹת מֵשִׁיחַ וְאֵין לוֹ וְהַעֲיר וְהַקָּדֵש יִשְׁחִית

### פִּירּוֹש אָבִן יְהִיא

זִוְּהָרָקְמָדָט זִיְּתָן טַיְּ קִירְוָן. (כו) וְחַרְבִּי לְכָתוּבִים שְׁטִים וְצִנִּים  
צִלְּתָן מְלָאכָת קִדְּסָה מְכוֹרָת קִמְּתִים כִּי קָוָן פָּוָרָלָו. כִּי הַשִּׁיר וְקִדְּסָה  
יְצָקִי כְּטָס הַצָּמָה טָס הַגְּנִיד טִיטּוֹס. וְלִנְהָ וְיִסְמְחָתָה כְּטָחָתָה כִּי  
הַטָּס וְלָמָה אֶל טִיטּוֹס כִּי לְפִי מְאָרָר כְּתָב יוֹסִיףָן קָוָה כִּיְשָׁמָרָס טָלָ  
קִמְּרָי וְקָטָס וְקָנוּ מְקַטְּרָי וְקִדְּסָה צְקָצָקָתָה סְוָקָתָה יְסִיחָה נְסָקָתָה סְרָלָ  
צְקָצָקָה גְּדוֹלָה כְּטָטָף מִיסְדָּאָס. וְעַד קָזָן סְמָלְקָמָה יְסִיסָה נְכָרָעָתָה

### בָּאוֹר

וְתִמְצָא מִכּוֹן שְׁשִׁים וְתִשְׁעַ שְׁמְטוֹת אוֹ הַפְּגָגָה שָׁנָה. זֶהוּ דָּרְךָ  
הָרָאשׁוֹן. בְּדָרְךָ הָשָׁנִי, אַנְיָ אָוֹמֵר בְּעַנְיָן מִן מַצָּא דָּבָר עַד  
שְׁבָעִים שְׁבָעָה, כְּדָעַת רֵי סְעָדִי לְאָמָר: מְשִׁיצָא הַדּוֹבָר  
לְהַשִּׁיב יְרוּשָׁלָם שְׁבָעִים שְׁבָעָה, כְּלֹוֹמָר מִטָּשָׁנָה קָוָדָם  
דָּרְיוֹשׁ כָּבָר בְּשָׁר הַבּוֹרָא לְהַשִּׁיב וְלִבְנֹת יְרוּשָׁלָם. וְעַתָּה  
כַּפִּי מָה שְׁהַבָּא תָּאִי בְּשָׁמָם בְּעַל צְמָח דָּוד, מָלָךְ דָּרְיוֹשׁ בְּשָׁנָת  
הַיָּם וְחַבִּיתָ נְחַרְבָּ בְּשָׁנָת הַתְּלִילָד, הַרְיָה תְּלִילָד שָׁנָה אוֹ שְׁשִׁים  
וְשָׁנִים שְׁבָעִים וְהַבָּן. רְתַשּׁוּב וְנוּבָנָתָה, אַחֲרֵי שְׁעַכְבּוּסָ  
צָרֵי יְהוָדָה כְּמַפּוֹרֶשׁ בְּעֹזָרָא, לְכָן אָמָר תְּשֻׁבוּ. וְחַרְוִיצִי  
הַם חַרְיָצִים שְׁעוֹשִׁין סְבִיבָה הַחֹוֹמָה לְחוֹזֶק הַעִיר שְׁקוּרִין קָאנָגָ  
(canal) בְּלָעָז (רְשִׁי). זֶהוּ הַיְּיִ בִּימֵי אַרְתָּחָשָׁתָה הָשָׁנִי  
בִּימֵי נְחָמִי. וּבָצָוק הַעֲתִים, בִּימֵי חַשְׁמוֹנָאִים וּכְדוּמָה  
(כו) יִכְרֹת מֵשִׁיחַ לְדָעַתִּי. כָּוֹן עַל מָה שְׁנָאָמָר לְנוּ בְּדָבְרֵי  
יִמִּים לְעַמִּים (Welig. IX. §. 464.) מִפְּיֵי אַיְזָעָבָס לְאָמָר:  
אַחֲר הַחֲרֵבָן הַרְגָּ פְּעַסְפָּאָזִיאָנוֹס כָּל הַשְּׁרִידִים מִשְׁבַּט יְהוָה/  
מִירָאָה פָּן יִתְנוּ לְהָם רַאֲשׁ וּמִשְׁיחַ וְיִשְׁבוּ לְעַשְׂוֹת מִלְחָמָה  
לִבְנֹתָי יְרוּשָׁלָם עַבְדִּי. וְאֶפְ שְׁזִיה הַיְּ אַחֲר הַחֲרֵבָן זָכָר הַפּוֹתָר  
זָאת בְּתַזְלָה, עֲבֹר שָׂוָה הַוָּא עִקְּרָי, כִּי בְּאִישׁ-מֵשִׁיחַ הַיְּ  
יִכְלָלִים לְשֻׁבָּ עִיר הַקּוֹדֶשׁ. וְאֵין לוֹ וְאַינָנוּ (רְשִׁי), אֵין  
עַנְינוּ וְאֵין לוֹ שֵׁם וְשָׁאָרִיתָה. עַם נֶגֶד הַבָּא, כִּי פְּעַסְפָּאָזָ

## דניאל ט

עם נגיד הבא וקצ'ו ביטח ועד קץ מלחתה נחרצת  
שיטמות: (כו) ויהגביר ברית לרבים שבע אחד  
ונצ'י השבע ישבי זהב ומגנה ועל בנה שקוואים  
משיכם ועד-כליה ונחרצת תפה על-שם:

י

(א) בשערת שלוש לכורש מלך פרס דבר נגלה  
לדניאל אשר-נקרא שמו בלטאשצ'ר  
פירוש אבן יהיא

שותחות כי רצ'יס מישרhn כחול חטו נלחמת טיטום וגנילס נמלחמת  
ספריו. (כז) וטנות קח וטנות סוף הקטנים סטנים יגזר זרי'  
לרצ'יס. ר"ל כי טיטום יקרח לצלוי לישרhn זירתו זרי' טמו  
ויכנעו לכינוי יונגי' לטאות טהרה. וחייב הסוג מטהנות  
כלו קחדרון יסנית זכה ומגנה מפיקת מקדש. וקצר כך יטרוף מקדש

### באור

יאנוס הקיסר בעצמו לא לכד ירושלים כי אם בנו טיטום  
ועמו אשר נעשה לקיסר אחרי מות אביו. וקצ'ו בשטף,  
יקצ'ו העיר בארבע קצוותיה בשטף ובכערת חימה, ועד  
קץ מלחתה, עניינו, עד קץ כל מלחתה היה נחרבת,  
כטו שייעדו לנוהגיאים, באחרית הימים יכתהו חרבותם  
לאתיהם וגנו' ולא יהי' עוד מלחתה. (כו) וזה גביר ברית  
לרבים שבע אחד וגנו', לדעת רוב המפרשים יכון בזה על  
קריאת השלום שקרה טיטוס לשריישראל תמיד קודם ההרבג  
ובתוך השבע הצר ירושלים והשבית זהב ומגנה. אמן  
לפי דבריהם לא יכון החשבון של שבועים שבעים (עי' רשי),  
כי לא חמנה כ"א שיש ותשע וזה לחוץ מוד. לכן נראה  
לדעתי שבע זו הוא שבע השנים, והגברת הברית הווא  
הטוב שהטיב עספאויאנוס אחר החרבן לחכמים רבים ובפרט  
לר"י בן זכאי כמנואר בזקון ובס' צמה דוד. ימי מלכותו  
אחר החרבן עד שנתקسر טיטום, שבע שנים hei' (עי' צמח  
דוע ח' שני). גם עוד hei' להם לישראל מקדש נאה מפואר